



俄语历届考研真题详解

陈国亭 主编

哈尔滨工业大学出版社



大学俄语系列参考书

俄语历届考研真题详解

(修订本)

主 编 陈国亭

副主编 王希悦 李 芳
谢春艳

哈尔滨工业大学出版社

哈 尔 滨

主 编 陈国亭

(以下按姓氏笔划排序)

副 主 编 王希悦 李 芳 谢春艳

参编人员 王利众 王希悦 王培英 王丽辉
牛晓牧 石青环 孙晓薇 李 芳
李雅君 张 颖 张立莉 张金忠
张明华 陈国亭 陈晓棠 童 丹
谢春艳 褚红艳

大学俄语系列参考书
俄语历届考研真题详解
(修订本)

Eyu Lijie Kaoyan Zhenti Xiangjie
陈国亭 主编

*

哈尔滨工业大学出版社出版发行
黑龙江省教委印刷厂印刷

*

开本 850×1168 1/32 印张 7.5 字数 255 千字
2001 年 4 月第 3 版 2001 年 4 月第 3 次印刷
印数 10001 ~ 15000

ISBN7-5603-1430-9/H·135 定价:12.00 元

如发现印、装质量问题,请与本厂质量科联系调换。

地址:哈尔滨市南岗区和兴路 147 号 邮编:150080

大学俄语系列参考书 再版序言

1995年起陆续出版的《大学俄语系列参考书》,已经经历了几年的实践检验,受到了广大师生的肯定和欢迎。在新千年开始之际,在听取广大师生的宝贵意见的基础上,经我们全体参编人员的共同努力,这套书又以崭新的面貌与读者见面了。

《大学俄语系列参考书》有很强的针对性,可以基本上满足公外俄语大学生通过国家四级统考和研究生入学考试备考的需要,特别是将难点分解的作法,既可使学生获得大量的语言资料,又可使学生充分地进行练习实践。许多学生(包括教师)一致反映,这套书对学生提高学习成绩所取得的实效是很明显的。正是这些反馈意见使我们有了决心和信心对这套书修订再版。在修订过程中,我们采纳了许多读者的意见和建议,对这套书中的某些不足、缺点以至错误做了修正,使书稿质量不断得到提高。

《大学俄语系列参考书》共15本,它们是:

1. 大学俄语词汇精解(上、下册),由原《大学俄语词汇语法精解》上编208组词修订并增补至484组词,内容充分、实用,基本囊括了大学生学习期间可能遇到的同义、近义词(涉及词量1585个)。

2. 大学俄语语法精编,由原《大学俄语词汇语法精解》下编修订补充而成。

3. 大学俄语阅读精选,此次再版除修订改正了发现的各类错误之外,还换掉了实践证明有些不够合适(如内容过时、过偏的)的短文。

4. 大学俄语翻译精粹,此次再版除修订改正了印刷错误和各类误译之外,也换下了一些内容过时、过偏的短文,补充了近一二年俄罗斯出版及因特网上下载的最新材料。

5. 大学俄语写作精要,此次再版对下编“俄语作文法”中记事文和论说文部分作了较大的改动,其中有些选题换掉了,有些则进行了较大的增补,并且按统考需要,将文中字数增加到了120~140词,这

些都更有利于学生适应新的形势。

6. 大学俄语综合练习,在修订原书的基础上,增加了对同根词辨析的扼要解说,可以使学生更好地掌握这部分内容。

7. 大学俄语基础词汇实用搭配精注,此次修订主要修正了各类错误,并按新大纲作了补充。

8. 大学俄语基础词汇构词链,此次再版除改正各类错误外,主要作了补遗工作。

9. 大学俄语听力训练,在原书基础上进行适当的修订并附有 5 盘听力磁带。

10. 大学俄语高级听力训练,为适应考研听力测试而编写,程度相当于大学俄语五、六级,本书附有三盘听力磁带。

11. 大学俄语四级模拟测试,根据广大师生意见,对原书某些部分,如词汇和语法部分作了一定的修改,使材料更充实、更实用。本书附有三盘听力磁带。

12. 大学俄语四级词汇熟巧训练,适应学生通过国家四级统考的需要,通过各种有利于记忆的方法使学生对四级词汇的掌握达到熟巧的程度。

13. 俄语考研模拟试题集,按国家研究生统一入学考试的标准对题量分布(即分数分配)做了修订。

14. 俄语考研专项训练,针对考研试题中阅读理解、词汇、语法等项通过短文、选项习题、完形填空等方式使学生进一步有针对性地进行专项训练,以加强应试准备。

15. 俄语历届考研真题详解,对原书按每年更新一套题的原则删去 1995 年考题,增加了 2001 年考题,并对原各套题详解中发现的问题和不足做了修订。

此次再版,离不开广大师生的支持和帮助。借此机会,我们向曾经对本套书提出过意见和建议的读者表示衷心的感谢,并希望新老读者多提意见,加强联系,以便使这套书更加完善。

主编联系地址:150080,哈尔滨,黑龙江大学 125* 陈国亭

联系电话:(0451)6608272,6676260

主 编 陈国亭

2001 年 4 月

前 言

应广大硕士研究生入学考试备考生的要求和实际需要,我们编写了这本《俄语历届考研真题详解》。

本书对 1996 年起至 2001 年止共六套考研真题做了详解。具体作法是:

1. 阅读理解:短文及提问均全文给出译文,并归纳中心思想,对每个文后问题从答题要领上做了扼要分析并说明了答案选择的依据,必要时对容易选错的地方也做了讲解。

2. 词汇语法:每个句子均给出译文,有的先从正确答案进行分析,然后对比不适合本句的答案并说明其为什么不符合题意,有的则采用排除法,先从语法或语义上一步步排除不符合题意的词,最后得出正确答案。其中特别注意指出答案正确与否的原因所在,以使备考生在遇到类似问题时可以比照做出判断。

3. 完形填空:所有句子先给译文,然后逐一说明如何一步步得出所需要的形式,同时还分析了为什么不是别的形式。

4. 改错:先将句子译成汉语,指出错在哪里,然后说明错误的原因及改正的依据,必要时举例说明相应的现象以作佐证。

5. 翻译:从分析语法和语义现象入手,抓住影响理解原义的关键词,给予解释和分析,一步步得出正确的译文。必要时给出与标准答案并行的可允许的译文,有利于备考生开拓思考空间,对语言现象灵活处理。

6. 写文:考虑到分析原题并给出范文意义不大,故此项从略,建议参考《大学俄语写作精要》(修订本)(陈国亭主编,哈尔滨工业大学出版社,2000 年版)。

与此同时,针对备考生可能缺乏考研的经验,我们特别提出几条参考意见,并对 2002 年考题做了预测,希望能有助于备考生提高应试的信心。相信备考生在学习完本书之后,能使考试成绩有所提高。

由于我们水平有限,书中缺点错误和不足在所难免。诚望读者批评指正。

编 者

2001 年 4 月

目 录

做好应试准备 争取良好成绩	(1)
1996 年俄语考研试题及参考答案	(11)
1996 年俄语考研真题详解	(29)
1997 年俄语考研试题及参考答案	(47)
1997 年俄语考研真题详解	(66)
1998 年俄语考研试题及参考答案	(84)
1998 年俄语考研真题详解	(102)
1999 年俄语考研试题及参考答案	(121)
1999 年俄语考研真题详解	(139)
2000 年俄语考研试题及参考答案	(157)
2000 年俄语考研真题详解	(174)
2001 年俄语考研试题及参考答案	(197)
2001 年俄语考研真题详解	(215)

做好应试准备 争取良好成绩

——历届考研试题分析与 2002 年试题预测

外语是硕士研究生入学考试中全国统一命题的一门课程,命题标准是高等学校优秀毕业生能达到的及格或及格以上水平,以保证被录取者具有一定的外语水平,有利于各高等学校择优选拔。从历届研究生入学外语考试情况看,有些学生感觉俄语考卷难度较大,及格很不容易。但这并不意味着就不能取得好成绩。我们认为,只要认真系统地进行复习,同时了解历届考研题的命题意图及答题技巧,那么就会使成绩有较大提高。

现在我们来分析一下历届俄语考研真题。我们发现,历届考题中知识重复、难点重复的考核,可以说明语言知识的内在的有机联系。

下面是历届考题中测试知识点重现的情况:

1999 年 41 题词义辨析(A) пополнение(B) дополнение(C) восполнении(D) заплнении	1998 年 35 题词义辨析(A) заплняли(B) восплняли(C) доплняли(D) поплняли
1999 年 25 题词义辨析(A) сведения(B) известия(C) новости(D) вести	1995 年 34 题词义辨析 а. информаций б. сведений в. новостей
1999 年 35 题词义辨析(A) кое-какой(B) какой-то(C) какой(D) какой-нибудь	1998 年 39 题词义辨析(A) какую-либо(B) какую-то(C) кое-какую(D) какую
1998 年 42 题词义辨析(A) вовсе(B) целиком(C) вполне(D) полностью	1995 年 39 题词义辨析 а. совсем б. целиком в. полностью
1998 年 37 题词义辨析(A) состязания(B) конкуренции(C) соревнования(D) конкурса	1997 年 30 题词义辨析(A) конкурс(B) соревнование(C) конкуренцию(D) состязание
1998 年 30 题词义辨析(B) уничтожается 所用的搭配 почва не уничтожается	1996 年 Текст 2 第三段中 они уничтожают леса...
1998 年 31 题词义辨析(A) наноси 即 наносить вред кому-чему	1997 年 Текст 1 第三段第一句 вред... наносит загрязнение...

1998 年 33 题词义辨析 [B] свидетельствуют 即 ~ о чём	1995 年构形填空 47
1997 年 45 题词义辨析	同 1996 年改错 59 题主要部分
2001 年 18 题词义辨析 [A] uznаны [B] признаны [C] сознаны [D] познаны	1996 年 20 题词义辨析 [A] признана [B] познана [C] вызвана [D] осознана
2001 年 18 题词义辨析 [A] uznаны [B] признаны [C] сознаны [D] познаны	1998 年 26 题词义辨析 [A] признает [B] познает [C] осознает [D] узнает
2001 年 20 题词义辨析 [A] содействуют [B] походят [C] совпадают [D] соответствуют	1999 年 31 题词义辨析 [A] содействуют [B] воздействуют [C] соответствуют [D] помогают
2001 年 22 题词义辨析 [A] оглядеть [B] взглянуть [C] заглянуть [D] разглядеть	1999 年 33 题词义辨析 [A] Поглядывая [B] Разглядывая [C] Взглядывая [D] Оглядывая
2001 年 26 题词义辨析 [A] под силу [B] в силу [C] по силам [D] в силах	1997 年 37 题词义辨析 [A] В силу [B] Ввиду [C] Вследствие [D] Благодаря
2001 年 29 题词义辨析 [A] Исходя из [B] Следуя из [C] Начиная с [D] Выходя из	1996 年 26 题词义辨析 [A] выводить [B] исходить [C] выходить [D] выносить
2001 年 35 题词义辨析 [A] фактически [B] в действительности [C] на самом деле [D] действи тельно	1998 年 45 题词义辨析 [A] действительно [B] на самом деле [C] в самом деле [D] фактически
2001 年 39 题语法 [A] что [B] сколько [C] насколько [D] как	1997 年 40 题语法 [A] насколько [B] поскольку [C] сколько [D] что

还有如改错的类型几乎也是相同的,后面将做具体分析。这就是说,在以历届考研真题为复习材料时,要融会贯通,不要把阅读题只当阅读,其实里面可以有許多语言材料对词义辨析有启发,其中有些要求名词格较特殊的动词也可能会出现在以后的完形填空题中,语法现象则可能出现在改错题中。因此,在学习书中内容时,务必把知识弄懂,不要就题论题,而要触类旁通,举一反三,这对提高考试成绩是大有裨益的。

我们觉得要提高俄语考研成绩,从应试角度看应做到下面几点:

一、提高词汇量并注意词的多义性

学习任何一门外语,没有一定的词汇量作基础,是很难保证运用自如的,因此,要取得好的成绩,必须掌握足够的词汇量(硕士研究生入学考试俄语最低限度词汇量 5500 左右)。从 2001 年试题分数的分布来看,阅读和俄译汉占 45 分,即两题已占满分的近一半,由此可见,答好这两道题是保证俄语考试成绩的基础。虽然要答好这两道题也需要有必要的语法知识和各科知识,但它们都不是阅读和翻译的主要障碍,考生在考试时感觉最主要的困难就是词汇量不够,但有人可能没估计到,有时一个词义不理解就可能影响到整个文章的理解。如 1995 年考研阅读题第 3 个问题:Похожи ли современные радиоприёмники на аппаратуру Попова? 正确答案为〔б〕. мало похожи. 这主要是 Текст 2 中有这样一句话:Хотя современные радиоприёмники очень мало напоминают приёмники Попова, основные принципы их действия те же, что и в его приборе. 句中 напоминать 主要有两个意义,第一个意义大家可能都很了解,即 напоминать кому о чём:提醒某人某事,而对 напоминать (кого-что) 的第二个意义“相似”,如不了解,即使全篇文章都懂了,那么对回答这个问题也毫无帮助。由此可见词汇量在考研时的重要性。特别是近几年,考研题中有关政治、经济、科学技术、环境保护等方面文字材料的增加,使试题难度相对加大。不过值得庆幸的是这类词的词义一般是单一的,即这些词一般只有一个意义,较容易记忆,问题就在于需要有目的地去涉猎。

除此之外,要注意哪些词组是固定搭配,是不是有新的意义,这主要是在翻译文章时常常碰到的,其中特别要注意一些连接词和插入语,如 тем не менее, более того, само собой разумеется 等,不了解这些词语在阅读和翻译时会给上下文的理解造成一定的困难。

二、弄清语法知识测试点

如果说增加词汇量是提高考研成绩的基础,那么弄清语法知识考点就是其保证,如考题中 II. 词汇语法里的连接词、前置词等, III. 完形填空及 IV. 改错都是以语法为基础的。通过分析对比可以发现,考题中所涉及的语法项目是有限的,因此历届考研题中这些知识总是重复出现就不是偶然的了。仅以 III 题为例,完形填空共有十个词,如果能很好地掌握这方面的知识,就会在考试中取得高分。我们先看一下 2001 年考研这一题的 10 个参考答案:46. Одной 47. каковы 48. государством 49. На протяжении 50. перед математикой 51. эффективными 52. общему наудотехническому прогрессу 53. на неё

54. изучаемом 55. относящихся 其中共有 2 个动词变化形式: 未完成体被动形动词(54), 未完成体现在时主动形动词(55)。此外, 46、48、51、52 四题是要求将名词数词及形容词按动词要求变格。由此可见, 这 10 个小题中有 6 个与动词有关, 总结历年考题, 可以发现, 动词的变化和要求特殊格的动词是完形填空应掌握的重点, 正如下表所示:

	完成体 被动形 动词	未完成 体被动 形动词	完成体 被动形 动词尾	副 动 词	主动 形动 词	单数第 三人称 变位	复数第 三人称 (不定人称句)	动 词 要求格	前置词 要求格	其它
1996 考 研题	1		1	1	1			2	1	3
1997 考 研题	2				1	1		2	1	2
1998 考 研题				1	1		1	4	1	2
1999 考 研题	1					1		5		3
2000 考 研题	1	1	1		1	2		2	1	1
2001 考 研题		1			1			4	2	2

值得注意的是, 六年来Ⅲ题共 60 道小题中有 41 道与动词变化和支配格有关, 这足以说明动词的语法形式和搭配关系是多么重要。另外, Ⅳ. 改错题所涉及的语法项目也有一定的规律性:

1. 动词

- ①形动词和副动词, 如 1998 年 62 题, 2001 年 65 题。
- ②带-ся 动词与不带-ся 动词, 如 1995 年 59 题, 2001 年 60 题。
- ③动词要求格, 如 1994 年 63 题, 1997 年 64 题, 2001 年 57、58 题。
- ④动名词, 如 1997 年 59 题。

2. 名词变格, 如 1997 年 59 题。

3. 形容词

- ①形容词要求特殊格, 如 1995 年 61 题。

②形容词名词化之后用格问题,如 2000 年 64 题。

4. 代词,如 1995 年 62 题。

5. 前置词,历年都有,如 2001 年 56、63 题。

6. 主谓一致,如 1999 年 65 题,2001 年 64 题。

7. 主从复合句连接手段,如 2000 年 63 题。

总之,语法上的内容虽然很多,但重点的语法内容却是有限的,上述语法内容在改错题中总是重复出现,却是值得我们注意的。

三、掌握写作技巧

写作是一个考查词汇和语法综合运用能力的考题,要掌握写作技巧须从以下几个方面着手:

1. 作文内容充实,语句不要重复。当然,文章也不要过长,以免言多有误,但写得少了,是要扣分的。

2. 注意避免各类错误,如词的拼写错误、词的语法形式错误即词之间搭配错误。考生中最容易出的错误是①主、谓语搭配形式不对,如主语是复数,谓语却用了单数形式;②动词时间错误,如应用现在时,用了过去时,应用过去时,用了将来时;③动词体错误,如应用完成体,用了未完成体;④动词、形容词、前置词等支配关系错误,这类错误体现在其所支配的名词(代词)上。这是最常见的、也是最普遍的错误。甚至有的考卷中,用词都很好,思想性也不错,译成汉语甚至应当说是很漂亮的文章,可是从俄语角度谈起来,便通篇是错误(主要是这类搭配错误),这样当然也就得不了几分了(这样的作文最多给 6 分)。克服这类错误的方法,一是平时多注意词的搭配关系,在记忆一个词时,务必同时将其搭配要求记住,二是练习写作之后,务必自行检查一下词之间搭配关系上有无问题。关于这一点,可通过《大学俄语写作精要》(哈尔滨工业大学出版社,2000 年版)练习一、练习二的学习得到提高。这样有意识地去检查是学习的一个很重要的环节。

3. 句子结构多样,并尽量多用复合句。这样,就要注意复合句中前后的动词时间、体、式等的相互照应。

4. 将记忆的有用的句式和词的组合拿来用,只要临时填上主语、补语、状语等即可。如动词 мечтать 要求 о ком-чём 或接不定式。我们记两个词组:мечтать о счастливой жизни(想往幸福生活),мечтать полететь в космос(幻想飞向宇宙)。必要的时候,我们就可仿照着(注意搭配关系)造出其它的句子,这时只要加上必要的主语、状语即可。请比较:В детстве я мечтал о счастливой жизни. 小时候我就想往过幸福生活。С малых лет я мечтал полететь в космос (о полёте в космос). 从小我就幻想过飞向宇宙。换一个动词不定式短语:С

малых лет я мечтал **стать известным ученым**. 从小我就幻想当一个知名学者。或加上一个从句: **Когда я был маленьким**, я уже мечтал стать специалистом по медицине. 在我年龄还小的时候,我就已经幻想当一名医学专家了。再复杂一点儿: **Когда я учился в школе**, моя мать часто болела, тогда я уже мечтал стать лучшим врачом, чтобы вылечить побольше больных. 当我在学校念书的时候,我母亲常常生病,那时我就幻想着当一名优秀医生,好给更多的人治好病。

总之,做好考前复习准备是提高成绩所必须的过程。在有限时间里做到有针对性即有所侧重地去学习已经到手的各种材料是必要的。

上面讲的主要是如何应试,具体有关如何提高几种能力,请参阅《俄语考研模拟试题集》(哈尔滨工业大学出版社 2000 年版)的“考研复习要点提示”部分。

附:2001 年俄语考研试题阅读理解部分的分析和 2002 年俄语考研试题预测

[考虑到历届考研题及 2002 年考题中唯一不变分值的是阅读理解部分,且占 30 分,是拿分的关键,故在此特别分析此部分,其它部分的分析见 2002 年预测。]

I. 2001 年俄语考研试题 阅读理解部分的分析

一、题量及要求

本部分试题共 15 题,每题 2 分。考试时间为 40 分钟。阅读材料为 10 篇短文,每篇短文后有一至三个问句,并附有四个供选择的答案。要求考生读完每篇短文后根据文章内容从选择项中选出一个最佳答案。阅读材料的总词量约为 1300 个词。

二、选文内容

1) 题材广泛:文化、教育、科普、人物传记、环保、社会、水资源、国际关系、电子计算机与信息、历史等。

2) 体裁多样:记叙文、说明文、议论文。

三、测试重点

主要测试考生阅读理解和获取主要信息的能力。这些能力体现在以下几个方面:

1) **主旨题** 检查应试者对整篇文章内容的理解、概括能力,包括

理解文章的中心思想、作者的写作意图及文章的潜在含义。

此类题有：

第2问 .Какой вывод можно сделать, прочитав данный текст? (要求确定短文主题)

第3问 .О чём говорится в этом тексте? (要求归纳短文的中心或大意)

2)判断題 针对文章中的具体事实和细节设置问题。此类问题往往针对文章中某一词语、句子、事件的时间、地点、人物、数据或某事的具体情节提问。它们一般容易在文章中找到现成的答案。

此类题有：

第1问 Почему автор считает Московский университет лучшим в мире? (针对文中“Возьмите зарубежные перечни крупнейших мировых университетов—мы занимаем первое-второе места по уровню подготовки”一句话提问)

第4问 Какая любовь прежде всего выражается в творчестве Бунина? (针对文中“Прежде всего он выражал любовь к родному дому, к Родине”一句提问)

第8问 Какие ребята будут направлены в США учиться?

(针对文中“Двенадцать школьников из Кузбасса, успешно выдержавшие конкурсные испытания, уже учатся в США.”及“С 70 победителями конкурса с 18 по 21 января будет проводиться собеседование”两句话提问)

第13问 Почему Садако стала делать белых бумажных журавликов? (针对文中“И вот тогда в больнице вспомнили старинную японскую легенду о том, что если человек сделает тысячу бумажных журавликов, это принесёт ему счастье”一句话提问)

第14问 Чем реально помогли Садако Сасаки бумажные журавлики? (针对文中“Это давало какую-то надежду, помогало переносить страдания”一句话提问)

3)推论題 应试者应利用已知信息推论出未知信息。与判断题不同,推论题往往无法在文章中直接找到现成答案。但文中会有一些与解题有关的信息与细节,应试者可借助于这些已知信息,理解作者的创作意图,推出正确合理的结论。

此类题有第6问 Как уменьшить химическое загрязнение окружающей среды?

第7问 Что является прямой причиной увеличения скорости вращения Земли?

第9问 Как они будут учиться и жить в Америке?

第 10 问 Какие изменения произошли в переработке информации в последние годы?

第 11 问 Каким путём владелец компьютера может получить доступ ко всему информационному богатству мира?

第 12 问 От чего Садако была сильно больна и потом умерла?

第 15 问 Каким символом стал белый журавлик с тех пор, как Садако Сасаки поставили памятник?

4)解词释义题 要求应试者利用语境和上下文推测和解释文中词义。

此类题是第 5 问: Что означает авторское выражение “кормить завтраками” в данном тексте?

从上述分析中可以看出推论题共七道,约占总题量的一半,这说明测试的重点在于检查考生在有限的时间内准确理解文章内容和进行正确推理的能力。其它主旨题、判断题和解词释义题各占一定比例,同样要求考生的全面理解能力、获取信息能力和准确的判断能力。这就要求考生在答题时既要准确,又有速度。

II. 2002 年俄语考研试题预测

从近六年的试题分析中不难看出,1998 年和 1999 年的俄语试题难度较大,2000 年、2001 年相对简单,根据命题规律,2002 年的俄语试题将相应加大难度。

根据国家研究生入学考试命题组提供的信息,2002 年的俄语试题题型及相应分值有以下变化:

一、听力 20 题,20 分,考试时间为 20 分钟。

本部分试题将由 A、B 两节组成。A 节为若干对话,每篇对话后有若干问题。B 节为若干短文,每篇短文后有若干问题。考生听一遍录音材料,每题后约有 15 - 20 秒的间隙,考生应在该时间内从试题提供的四个选项中选出一个最佳答案。问题在录音中播放,试卷上只印题号及选择项。

听力材料的难易程度相当于四级听力水平。因为该题型考试是新增内容,在第一年考试中难度不会达到五、六级程度。因此考生可使用《大学俄语听力训练》(哈尔滨工业大学出版社 2000 年版)中的四级听力部分来训练备考。

听力的测试重点:

(1)能听懂日常生活及社会生活中一般性对话、讨论或独白;

- (2)能理解主旨要义;
- (3)能获取事实性的具体信息;
- (4)能理解明确或隐含表达的概念性含义;
- (5)能根据理解做出正确的判断、推理和引申;
- (6)能理解说话者的意图、观点和态度。

二、阅读理解 15 题,30 分,考试时间为 40 分钟。

阅读材料约为 10 篇短文,每篇短文后有一至三个问题,并附有四个供选择的答案。要求考生读完每篇短文后根据文章内容从选择项中选出一个最佳答案。阅读材料的总词汇量约为 1300 个词。

主要测试考生阅读理解、获取信息的能力。

选材原则:

1)题材广泛,可以是政治、经济、社会、历史、文化、人物传记、日常生活、环保、科普高科技如计算机、网络、信息等;

2)体裁多样,可以是记叙文、说明文、论说文等。

测试重点:

- (1)能够掌握所读材料的主旨和大意;
- (2)根据上下文语境推断某些词汇、短语和句子的意义;
- (3)根据所读材料能按要求进行一定的判断、概括和推理;
- (4)正确理解作者的观点,领会作者的写作意图和所持态度。

三、词汇、语法 30 题,15 分,考试时间为 50 分钟

本部分语言材料为一篇短文,短文中有 30 个标有题号的空格处,在每一题号处给出四个可供选择的词语,要求考生在理解短文的基础上从四个选项中选出一个最佳答案。

空格处的内容有 15 处为词汇测试内容,15 处为语法测试内容。文字材料的总词量约 450—500 个词。

测试重点:

- 1)识记和理解语法知识的程度;
- 2)在具体语境中运用语法知识的能力;
- 3)辨别和运用语法中同义或近义现象的能力;
- 4)词语及意义的辨析能力;
- 5)词语知识的灵活运用能力;
- 6)记忆固定搭配和习惯用法的能力。

四、俄译汉 6 题,15 分,考试时间为 30 分钟

本部分内容考核考生正确理解原文和用汉语表达原文内容的能力。语言材料为两篇短文。短文中有六处划有横线并标有题号,要求考生在全面理解上下文的基础上把这些句子译成汉语,理解正确,译文达意。

选材原则:

在题材与体裁方面与阅读理解材料的选材原则相同;

短文总词量约 350 词,划线部分约 170 词。

测试重点:

(1)主要翻译方法和翻译技巧的实际运用能力;

(2)对俄文书面语的理解能力和汉语表达能力。

五、写文 20 分,考试时间为 40 分钟。

试卷上规定作文题目,要求考生按规定的题目用俄语写出一篇 120—140 词的短文。

考核考生用俄语书面表达思想的能力。所写短文要内容切题,意思连贯,表达清楚,语言正确。

以上是 2002 年考题预测。其中,2002 年试题将历年试题中的改错题取消,改为听力,分值为 20 分,其它题型暂时没有变化,但分值有所调整。改错题是历年来考生很难得高分的题型,取消后对考生来说是件好事。但是取而代之的听力题也并非容易得分,虽然听力程度暂定在四级左右,可对广大考生来说却是薄弱环节。加之 2000 年,2001 年的考题相对简单,由此可以预测 2002 年考题的难度将会加大,但是并不等于说不能取得好成绩。如前所述,只要考生按着大纲的要求及我们预测的题型和测试目标去复习,就一定会取得成功。

〔注意:2002 年考试的各项要求以国家教委颁布的考研大纲为准,望考生给予关注。〕